

**Szerkesztőségi iroda:**

*Nagy-Bocskerek,*

Zápolya-utca 1-6 szám,  
hová a lap szellemi részét illető  
minden közlemény intézendő.

**Kiadóhivatal:**

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.  
hová a hirdetések, az előfizeté-  
sek és a lap szétküldésére vo-  
natkozó felszólalások intézendők.

Telefon szám 21.

# TORONTÁL

**POLITIKAI NAPILAP.**

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

**Hirdetési árak:**

Egész évre	-----	12 Ft.
Félévre	-----	6 "
Negyedévre	-----	3 "
Egy óra	-----	1 "
— Egyes szám ára 4 kr. —		

**Hirdetések**

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
Azonkívül az összes hirdetési  
irodáknban.

Megjelenik mindennap

vasár- és ünnepnapok kivételével.

## A parlamenti helyzethez.

Nagybecskerek, január 28.

Gróf Apponyi Albert kíséretében szétpattant és az egész dobszóval és trombitaharso-  
gással szinre hozott szenzációs látványos-  
ságból nem maradt meg egyéb, mint a  
nemzeti párt szürke „kaczenjammere”.  
Az egész kísérlet, amely különben elég  
atlátszó volt, tényleg nem érdemelte meg,  
hogy előkelő szabadelvű párti politikusok  
csak egy pillanatra is komolyan foglalko-  
z-  
tak vele.

Hogy gróf Apponyi a karácsonyi  
cikkekkel s mindazzal, a mit még foly-  
tatólag ráaggattak, mit akar tulajdonképen  
elérni, az világos. Ugy az időközi ország-  
gyűlést képviselőválasztásoknál, mint a tör-  
vényhatósági választásoknál az egész or-  
szágban azt a tapasztalatot szerezte a nem-  
zeti párt, hogy neki nemcsak hódítóképes-  
ség nincs, de minden oldalról a legko-  
molyabb veszély fenyegeti, hogy a jövő  
általános választásoknál nagy vesztesége-  
ket fog szenvedni s nagyon valószínűleg  
a mai számának a felére olvad le. Ez a  
jeenség természetes következménye a nem-  
zeti párt politikájának, mert ugynevezett  
nemzeti aspirációival a szélsőbal malmára  
hajtja a vizet, míg a reakcionárius egy-  
házi politikájával a néppárt tendenciáit  
segítette elő. Ha gróf Apponyi pártja év-  
ről évre azt szavalja a választók előtt,  
hogy a közjogi kiegyezés rossz, ugy ezek  
a választók nem alkalmazkodnak gróf  
Apponyi homeopátiás eljárásához, hanem  
a szélső bal drasztikus kurájához; és ha  
megint a nemzeti párt az egyházpolitikai  
küzdelemben a szabadelvű reformok ellen  
fordult e tényből választói azt a követ-  
keztetést vonják le, hogy az új törvények  
rosszak, azokat el kell törölni és ezért a  
néppárt zászlóit fogják követni.

Gróf Apponyi tehát, mint említettük,  
azt a tapasztalatot szerezte, hogy pártja  
az új választásokból megtizedelve kerül  
elő és így jutott arra a mentő gondolatra,  
hogy a fegyverszünet jelszava alatt a kor-  
mány és a szabadelvű párt által kiszolgál-  
tattassa magának azokat a védelmi fegy-  
vereket, melyek felett jog és törvény sze-  
rint rendelkeznek a mértéktelen és lelki-  
ismeretlen ellenzéki izgatás ellen a választá-  
si harcban. Egyedül erre céloztak gróf  
Apponyi javaslatai és hogy mily kevésbé  
tekiadt szívén a választások tisztasága a  
valóságban, annak bizonyítványát adja az  
a tény, hogy ama sok büntetés mellett,  
melyet a választási visszaélések ellen ki-  
gondolt, egyetlen egyet sem hozhat fel a  
néppárt kihágásai és tüzelméi ellen.

Daczára ennek az atlátszó tendenciá-  
nak, a kormány belement a dologba, mert  
a szavánál akarta fogni békeajánlatával  
gróf Apponyit. Ámde a gróf ur nem állt  
szavának, mert visszavonult ama kifogás  
mögé, hogy a kormány nem nyújt neki  
elég biztosítékot követelése teljesítéseért.

Természetesen alkalmasint belátta, hogy  
pártján még azzal a választási reformmal  
sem lehet már segíteni, melyet ő javasolt  
és miután nincs benne elég elhatározottság  
arra, hogy eddigi állását feladja: megint  
csak vissza fog térni a szélső ballal való  
fegyverbarátságához és ezzel együtt megki-  
séríti az obstrukciót. Ez a nagy akció vége.

A kormány azonban elkészült min-  
denre és minden eshetőségre meghozta ha-  
tározatait. Ha pedig az ellenzék a háborút  
akarja, azt is meg fogja kapni más for-  
mában, mint reá nézve kívánatos lehet!

## Városi közgyűlés.

Nagybecskerek, január 28.

A városatyák meglehetősen szép számmal gyű-  
tek össze a tegnapi közgyűlésre s a tárgysoro-  
zat is több, a városra nézve nagyfontosságú  
kérdést tartalmazott, a melyek mindvégig a leg-  
nagyobb érdeklődés mellett tárgyaltattak.

Ezek között első helyen áll az új városház  
kérdése, ezen egyik tengeri kigyója Nagybec-  
kerek városának. Erdemleges határozatot ezut-  
tal sem hozott ugyan a közgyűlés, de reméljük,  
hogy az ezen ügyben ismét kiküldött bizottság  
egyszeremind az utolsó bizottság is, a mely tel-  
jesen megérte fogja e kérdést a jövő hóban  
tartandó rendkívüli közgyűlés elé terjeszteni.

Még a női zárda részére átengedendő ter-  
ület kérdésénél tartotta szükségesnek Eckstein  
J. képviselőtestületi tag az egyhangú határozat  
ellen állást foglalni, még pedig meglehetősen  
szerencsétlen indokolás kíséretében, a melyre az-  
után az elnöklő polgármester egész helyesen nem  
is mulasztotta el sajnálkozásának adni kifejezést,  
azzal, hogy Nagybecskerek város képviselőtestülete  
ott, a hol culturalis esetek előmozdításáról volt szó,  
mindig bőkezű maccenásnak bizonyult, s soha  
felekezeti elfogultság e város képviselőtestületé-  
ben még a legparányibb tért sem hódíthatta.

Teljesen jogos volt tehát azon felháborodás,  
a melyet Eckstein felszólalása találkozott, a ki  
még azt is kisütötte, hogy a női zárda a felső  
leányiskolával tulajdonképen „jó gesztet csinál”.  
Azt hisszük, hogy a felszólaló képviselőtestületi  
tag ezzel ugyancsak elvetette a sulykot.

Elnöklő polgármester u gnyitván a közgyű-  
lést.

Steinitzer Géza interpellál a városi regale-  
bizottság dolgaiban.

A polgármester választát, hogy ezen bizott-  
ság a jövő héten összeül, a képviselőtestület tu-  
domásul veszi.

Attérve a tárgysorozatra, annak első pont-  
jaként a város közönsége 1000 frtnyi szőnyeg-  
gyár előbbeségi részvény jegyzését határozta el.

Következett a vármegye törvényhatóságának  
átíratá Dimitrievics György városi tanács-  
nok nyugdíjaztatása tárgyában, mely tudomásul  
szolgált.

Ugyancsak tudomásul vették a vármegye  
alispánjának átíratát, a melylyel a vasuti kövezet  
vám jogra vonatkozó engedélyeket átteszi, vala-  
mint a torontáli helyi érdekű vasutak által léte-  
sített gabonarakodók engedélyezése tárgyában  
érkezett leiratát és a városi virilitást névjegyzé-  
két illető alispáni rendeleteket.

Ezután következett az új városház kérdése.  
E tárgynál hosszú vita indult meg, a melyben  
résztvettek Hadfy Döme, Szatmáry Kál-  
mán, Grossmann Zsigmond, Menczer Lip-  
pót és Benkovich Mihály képviselőtestületi  
tagok, a kik mindannyian egy pontban meg-  
egyeztek: hogy akár toronyval, akár torony nél-  
kül, de a városháza mielőbb kiépüljön. A terve-  
ket egy szakközletésnek adták ki, a mely a  
jövő hóban tartandó rendkívüli közgyűlésen fogja  
javaslatát beterjeszteni.

A következő tárgy volt a helybeli kir-  
tafelügyelőség átíratá ovoidák felállításá tár-  
gyában.

A képviselőtestület egyhangulag elhatározta,  
hogy a kellő helyiségekről azonnal gondos-  
kodni fog.

A női zárda részére a képviselőtestület 2  
szavazat ellenében elhatározta a kért telket meg-  
adni, a mely határozat ellen Eckstein J. teleb-  
bezést jelentett be.

Wolfinger Győző és társai jelentése kerü-  
lt ezután tárgyalás alá a mezőgazdasági statisztika  
dolgaiban, a mely jelentést a képviselőtestület  
tudomásul vett, s az eljárt bizottságnak jegyző-  
könyvi közönetet szavazott.

Ezen fontos tárgyra legközelebb vissza-  
térünk.

Több apró ügyelintézése után a közgyűlés  
véget ért.

## Anyakönyvi ügyek.\*)

14. Kérdés. Megbeszélés tárgyát képezte,  
hogy azon esetben, ha a házasságra lépő felek  
valamelyike akár indokolva, akár anélkül a  
házasság-kötésről vezetett anyakönyvnek aláírá-  
sát megtagadja, mily eljárás követendő?

Tisztelettel megkérem, miként becses lap  
jában közölni sziveskedjék, vajjon az aláírás  
megtagadása daczára a házasságkötés érvényes-e,  
és a házasságkötés feletti tanusítvány kiszolgál-  
ható-e vagy sem?

Igenlő esetben az aláírás megtagadása  
mily módon és mily formában tüntetendő ki az  
anyakönyvben?

Felelet: A házasság törvényszabta kellé-  
keinek fenforgása esetén mihelyt a házasságot  
kötő polgári tisztviselő eme szavai: „én tehát  
önöket ezen egybehangzó kijelentésem alapján a  
törvény értelmében házastársaknak nyilvánítom”  
elhangoztak, a házasságkötés be van fejezve  
s az (jogilag) még akkor is érvényes, ha a há-  
zasság beanyakönyvezve nem lenne. Az, hogy  
a házasság felek egyike vagy másika indokolva  
vagy indokolatlanul az anyakönyvi bejegyzést alá  
nem írja, a házasság érvényére már befolyással nincs  
s így a tanusítvány ily esetben is feltétlenül ki-  
adandó, az aláírást illetőleg pedig a Bm. ut  
35. § utolsó kikezdése, illetve igm. 70. § 11.  
pontja szerint járjon el.

15. Kérdés. A halotti anyakönyv első  
példányába, a halál rovatának második sorában  
az „ezer” nyomtatott szó után tévedésből „(január)”  
szót jegyeztem be, mely téves bejegyzést az  
anyakönyv lezárása és aláírása előtt a lap szé-  
lén következőleg helyesbítettem:

A halál rovatának második sorában az  
„ezer” nyomtatott szó után irt „(január)” kité-  
tel, mint értelemzavaró téves és fölösleges be-  
jegyzés, — aláírás előtt semmisenek nyilvánították.

Kérdés, hogy helyesen van-e a téves be-  
jegyzés kiigazítva?

Nemleges esetben, minő értelmű a kiigazi-  
tás szövege, mert erre még példát nem találtam.

Felelet: Eljárása teljesen helyes.

16. Kérdés. Jogosított-e az anyakönyvve-  
zető a helyben született menyasszonyt  
keresztlevelének felmutatása alól felmenteni azon  
esetben, ha születésére vonatkozó adatok az ál-  
tala bemutatott s a lelkészek által keresztelések  
alkalmával kizsoltani szokott ugynevezett kereszt-  
telési emlékképből (Taufbild) is kivethetők, mely  
emlékkép a lelkész által alá van írva s ha igen,  
a házassági iratokhoz csatolni kell-e azt vagy  
lemásolás nélkül is kiadható-e, miután nem ok-  
irat. A minisateri utasítás nem írja körül tüze-  
tesebben, hogy mely esetben lehet a feleket  
keresztlevelük benyújtása alól felmenteni s ha  
fenti esetben az megtörténhetnék, sok kiadást  
meglehetne takarítani.

Felelet: A törvény (A. T. 50. §) rende-  
let (igm. 25. §) igen szabad szellemben intézke-  
dik arra nézve, hogy mely okmányok felmutatá-  
sára alól s mily esetekben lehet a feleket  
felmenteni. — Az igm. 6. §-a ugyan előírja,  
hogy a születési bizonylat felmutatandó illetve  
meghagyja az anyakönyvvezetőnek, hogy azt  
követelje be, de már az A. T. 50. § és  
igm. 25. § teljesen az anyakönyvvezetőre bizza  
az esetek mérlegelését s feljogosítja, hogy a  
feleket az okmányok felmutatása alól felmentse,  
egyet köt ki csak, azt, hogy az igazolandó kö-  
rülmények vagy közvetlenül ismeretesek legye-  
nek általa, vagy egyébként hitel érdemlő mó-  
don igazolva. Különösen a születési bizonylatokra  
nézve pedig még 1895. október 3-án 85698.  
1895. október 8-án 86944. 1895. október 12-én

\*) E rovatot az anyakönyvvezető urak érdekében  
nyitottuk. Ez alatt minden az anyakönyvvezetés és házassági  
kötésre vonatkozó kérdésre szivesen felelünk, ha a feltett  
minden egyes kérdés külön-külön félfv papíron akkor  
íratik le tisztán és olvashatóan, hogy a félfv papír egyik  
lapja teljesen tisztán maradjon, másik lapján pedig a fele-  
let felírására elég hely jusson, ezenkívül a kérdést a fele-  
tevő aláírja s hivatali pecsétjével ellátja.

A kérdésre a feleleteket az állami anyakönyvi  
felügyelő úrtól szerezettük be.

87699. számok alatt már elvont kimondta a belügyér ur, hogy ezek felmutatása alól is felmenthetők a felek. Ezek alapján, ha az említett kereszteselési emlékképek igazolják azt, amit épen igazolni kell, akkor a születési bizonylat felmutatása alól a fél felmenthető, de arról az igm. 24. § szerint mindenesetre másolat veendő.

## HIREK.

### Tájékoztató.

Február 1. Tűzoltó bál.  
Febr. 1. Nagybecskereki takarékpénztár közgyűlése.  
Febr. 2. Népbank részvénytársaság közgyűlése.  
Február 8. Athletikai club bálja.  
Febr. 8. Torontálmezei takarékpénztár és hitelbank közgyűlése.  
Február 9. Vöröskeresztes közgyűlése.  
Február 10. Közigazgatási bizottság ülése.  
Február 13. Jogász táncestély.  
Február 15. Lövész-estély.  
Február 18. A casinói dalárda vig. estélye.  
Április 6. Táncmulatság az árvaház javára.  
A gőzfürdő naponta reggeli 5 órától nyitva van; női részére kedden és pénteken délután.  
A Ganz-gyár építési irodája az Uri-utczán, a Schuwer hátsó van.

— **Uj táviróhivatal.** A kereskedelemügyi-miniszter a Torontál vármegyében fekvő nagy- és nagy-teremi postahivatalokat távbeszélővel rendeztette be s egyúttal azokat állami és magántávíratok kezelésével is megbizta.

— **Hivatal-vizsgálat.** Hegedűs János kerületi anyakönyvi felügyelő ma megvizsgálta a nagybecskereki anyakönyvi hivatalt.

— **A tanulmányutak reformja.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter a tankerületi főigazgatókhoz rendeletet intézett, hogy a természettudományi és földrajzi oktatás szolgálatában álló avagy a testi nevelés érdekében történendő tanulmányi kirándulásokat a vezetőtanárok ezentúl, a történelmi és néprajzi szempontból nevezetes helyekkel is hozsák kapcsolatba.

— **Derék község.** Zombolya községe, mint a „T. K.” értesül, a házilag kezelt fogyasztási adók mult három évi tiszta jövedelmét 16,200 forintot egy felállítandó polgári leányiskola alapja javára határozta fordítani.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban a legújabbban a következő bejelentések történtek:

Született: Miklós Ferencz (r. k.) napszámos Mária leánya. — Fejér Simon János (ég. ev.) polg. iskolai tanár Irén leánya. — Martel András (ég. ev.) napszámos Mária leánya. — Weszter Ferencz (r. k.) napszámos Teréz leánya. — Pollinger János (r. k.) kőműves János fia. — Ilyin Péter (g. k.) napszámos Leposzáva leánya. — Buttler János (r. k.) cipész Kristóf fia.  
Meghalt: Jungwirth József (r. k.) műkertész 6 hetes József fia görcsökben. — Román György (g. kel.) napszámos 41 éves korában tüdővészben. — Kovács Ferencz (r. k.) kovács 22 éves korában tüdővészben. — Chrast Albina (r. k.) földművesnő 2 hónapos Ferencz fia bélhurutban. — Csókás Pál (r. k.) napszámos 7 éves Pál fia torokgyíkban. — Fejér Simon János (ev. ref.) polg. iskolai tanár 4 éves Ibolyka leánya járványos hurutban. — Hausladen Mátyás (r. k.) városi számvető 4 éves Jenő fia veselőb következtében. — Csolics Sándor (g. kel.) árvagyerek 7 éves korában bélhurut köv. — öz. Bukovalla Stojkovic Zsófia (g. kel.) 77 éves korában agyvérömleny köv. — Bekó Radivoj (g. k.) papucos 6 hetes Tivadar fia bélhurut következtében.

— **A saisonból.** Az a saison, amelyről ebben a cikkünkben említést teszünk, az idejét tekintve, a városi életnek tulajdonképen haute-szezonja. A farsang ez, a jókedvű emberiség e nagyszerű találmánya, amelylyel magamagát jutalmazta meg az élet nehéz küzdelmeiért, hisz amíg a farsang tart, még a hóból is rózsák pattannak ki s az öröm ragyogó világossága fénylik a mulatózóknak éj idején is. De amilyen tökéletes ilyenkor a városi gyöngyörök változatosága, époly melanholicus hurok pendülnek meg a magok paradicsomából lassankint egészen kiszoruló Nimródok szívében. Mert a farsang idejének a java része már csendes világot jelent nekik. Akkor már tart a vadászat holt szezonja. Még egy rövidke hét van odáig azután szegre akasztják a vadászok a puskát s csendes visszavonulásban várják az első márcziusi ibolya bimbózását, amikor is ujra kezdődik az ő igen nagy örömeik, a vágásban való kóborlásuk delikát erdei szalonkák után. A holt szezon előtt, az utolsó szép napok most telnek-fognak. Most még meglehetősen szabad a vásár; most még vesztére kerül puskacső elé a nyul meg a fácán. De már a fogolyra letelt a barbár pusztit-

tatás ideje s a szegény, kimerült, didergő csapatok nyugton bujhatnak meg egy rakáson, amint az alkonyat utoléri őket. Igazi vadász nem tesz kárt bennök augusztus elcséjéig.

— **A torontáli ath. club bálja,** a mely február 8-án tartatik meg, napról napra nagyobb arányokat ölt. A rendezőség a napokban küldte széjjel a rendkívüli diszes meghívókat s ezen az uton is figyelemzetet mindenkit, ki meghívóra igényt tart s olyat véletlenül nem kapott, idevonatkozó reklamációjával közvetlenül a rendezőbizottság elnökéhez (dr. Vinczehidy Ernő, megyeház) forduljon. A rendező bizottság újlag felkéri és figyelemzeti a hölgyközönséget, hogy a „bál” szó alatt nem a nagyobb szabású luxus kifejtését érti.

— **Eluszott milliók.** Nagykiindáról írják: Steinmetz Imre, Simon és Erzsébet nevű testvéreivel együtt kérvénnyel fordultak városunk polgármesteréhez, a melyben arra kérték, hogy járjon közbe, miszerint Németországba örökösök nélkül elhunyt magyarországi rokonoknak, Steinmetz Károly Frigyes tábornoknak 9 milliós hagyatékát számukra, mint törvényesen leszármazott rokonai részére eszközölje ki. A polgármester a reménydus örökösök érdekében a maga részéről megtett mindent. A érvény elment a miniszteriumba és onnant a konzulátus útján beszerették az adatokat. A belügyminiszteriumban a napokban a következő értesítéssel érkezett vissza a kérvény: A nevezett Steinmetz Károly nevével, szül. Steinmetz Juliával együtt készített ugyan egy külön végrendeletet, de ezt egy benne foglalt meghatalmazás alapján egy 1868. évi szeptember 28-án kelt bírósági okirattal visszavette és 1877. augusztus 3-án végintézkedés nélkül halt meg. A törvényes örökösök az örökséget bíróságon kívül felosztották. A visszavont végrendeletben a magyarországi örökösök részére szóló 9 milliónyi hagyományról nincs szó és ily hagyományozásnak különben sem lehet nyomát találni.

— **L'homme Masque.** A maszkos ember holnapután esütörtökön tartja előadását a nagybecskereki színházban, mely alkalmas arra, hogy magára vonja a közönség érdeklődését, a menyiben sok izléssel és eleganciával produkálja a régiebb és újabb szemfényvesztési műveleteket.

— **Csalással vádolt gróf.** Megirtuk néhány nap előtt, hogy B. L. grófot, egy előkelő főúri család fiatal tagját feljelentették csalás miatt. A panasz tárgyát az képezi, hogy a gróf elhallgatta, mikép kiskorúsága törvényesen meghosszabbítottán gondnokság alatt van s mégis 10,000 forintos váltót irt alá. A grófot mindezeig nem hallgathatták ki minthogy most távol van a fővárostól, a nyomozások szerint Győrben. Ez okból táviratilag megkeresték előállítását iránt az odavaló rendőrséget, a mi ha eredménytelennem járna, B. grófnak a körözését fogják elrendelni.

— **Nyomozás hamis pénz után.** Monostorról jelentik a „T. K.” nek, hogy a valkányi csendőrség tegnapelőtt Gilicze Antal odavaló lakosnál házkutatást tartott. Giliczeit feljelentették, hogy hamis koronákat gyárt s a hamis pénzt rendszerint Zentán szokta forgalomba hozni. A házkutatás nem vezetett eredményre, mert sem hamis pénzt sem előállító készüléket nem találtak, mind a mellett erős a gyanu, hogy Gilicze egy pénzhamisító bandával áll összeköttetésben.

— **Elveszett kutya.** Egy 8 hónapos fekete hosszuszőrű kan vizsla kutya elveszett. A becsületes megtaláló illő jutalom fejében kéretik Ambrozy László telekkönyvvezető urnak átadni.

— **Marhavész Szerbiában.** Hivatalosan konstatáltatott, hogy Belgrád, Semendria és Pozarevae kerületében a száj- és körömfájás a szarvasmarhák közt kitört. Daczára ennek a szerb egészségügyi jelentések ezt eltagadják. Ez a magatartás újban fényes bizonyíték arra nézve, hogy a szerb állategészségügyi jelentések semmi hitelt sem érdemelnek.

## Irodalom és művészet.

— **Millenniumi Album.** A millenniumra készülő irodalmi disz munkák között első helyet foglal az az album, melyet ma kaptunk. A Magyar Hirlap szerkesztője, Fenyő Sándor szerkesztette és a Magyar Hirlap adja ki — előfizetőinek teljesen díjtalanul. A nagyterjedelmű, több mint kétszáz illusztrációval diszitett nagyszabású albumban a következők illusztris nevekkel találkozunk: Apponyi Albert, Széll Kálmán, Tisza Kálmán, Wekerle Sándor, Schlauch püspök, Karsay püspök, Szász Károly püspök, Ferencz József püspök, Helfy Ignác, Horánszky Nándor, Horváth Gyula, Geiléri Mór,

Bartók Lajos, Bárony István, Bródy Sándor, Gárdonyi Géza, Szomaházy István, Hentaller Lajos, Endrődi Sándor, Heltai Jenő, Hevesi Lajos, Tóth Béla, Benedek Elek, Radó Antal, Neményi Abrus, Szomor Dezső, Keglevich István gróf, Nopcsa Elek báró, Hubay Jenő, Rohonczy Gida, Ilyés Bálint, Ignóty, Münnich Aurél, Kohn Sámuel dr., báró Salmen Jenő, Márkus Miksa, Lovik Károly, stb. stb. A gyönyörű illusztrációkat Feszty Árpád, Faragó Ödön, Jászai, Allers, Homicskó, stb. készítették. A pompás nagy album ára 2 frt, de a Magyar Hirlap előfizetői — az újonnan belépők is, akik február—márczius—április hónapokra 3 frt 50 krral előfizetnek — mint említettük, díjtalanul kapják meg a kiadóhivataltól: Budapest, V., Honvédtutca 4. sz.

\* **„URANIA” olcsó kiadásban.** Tudvalevő, hogy Légrádi testvérek néhány évvel ezelőtt kiadták Flammarion Camille hírneves „Urania” című művét magyar fordításban, dusan illusztrálva s az eredeti is föltülműlő diszes kiadásban. Hogy ezt a világhírű művet a közönség kevésbé módosabb részének is hozzáférhetőbbé tegyék, egy népszerű, olcsó képes (immár negyedik) kiadást is rendeztek belőle, mely rövidítés nélkül a könyv teljes szövegét, az eredeti párisi képek egy részével foglalja magában, s melynek ára füzve csak 80 kr., szép bőrtánczatu kötésben 1 frt 20 kr.

## Távíratok.

### Országgyűlés.

(A képviselőház ülése 1896. január 28-án.)

**Budapest, január 28.** (A „Torontál” eredeti távirata.) A képviselőház ma folytatva a költségvetés tárgyalását ismét a bodvavölgyi vasut ügyével foglalkozott.

Kun Miklós és Busbach után általános figyelem között szólalt fel

Daniel kereskedelmi miniszter és ismerteti a bodvavölgyi vasuti concessiót, a melyből kitűnik, hogy a műszaki tanács elfogadta a fahidat s ép ezért leszállított az építési tőke 40,000 frttal. Mindazon kedvezményeket, a melyekben Miklós részesült, bármely má: engedményes is megkapta volna.

Egyesek visszaélései miatt nem lehet a kormányt vádolni, mely a legjobb belátása szerint az illetékes szakközvegek meghallgatásával intézte el ezen ügyet. Hogy Miklós és Szabó összeveszték, a legjobb bizonyíték arra, hogy nem kapták meg a concessiót, a melyre számítottak. (Tetszés.)

Szalay Károly határozati javaslatot nyújt be, hogy az igazságügyminiszter utasítsa az ügyességet a vizsgálat megindítására.

Felszólaltak még Varjics Imre, Várady és Péchy Tamás.

Ülés vége 2 órakor.

### A béke vége.

**Budapest, január 28.** (A „Torontál” eredeti távirata.) A nemzeti párt tegnapi értekezletén végre „kibujt a szeg a zsákból” a mennyiben kimondották a további harcot a kormány ellen.

### A pápa és Boris herceg áttérése.

**Budapest, jan. 28.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Romából telegrafálják: Vatikáni körökből hírlik, hogy a pápa Ferdinánd bolgár fejedelemnek azt a kívánságát, hogy Boris hercegnek az ó hitre való áttérésében beleegyezzen, semmikép sem fogja teljesíteni.

### Végrendelkező metropolita.

**Budapest, január 28.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Belgrádból telegrafálják: Mihály metropolita tegnap háromtanut hivatott magához és azok jelenlétében végrendelkezett, mert halálát közelíteni érzi. Benne az orosz panszlavisták a Balkánfélszigeten főügynököket vesztették el.

**A szerb kormány és a Vaskapu.**

Budapest, január 28. (A „Torontál” eredeti távirata.) Orsováról jelentik: A vaskapu mentén fekvő szerb községek lakosai panaszt emelnek a miatt, hogy a Duna szabályozási vállalatától kártérítés címén kapott 40000 frankot a szerb kormány vonakodik kifizetni.

**A román válság.**

Budapest, január 28. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bukarestből jelentik: A képviselőházban Sturdza miniszterelnök királyi dekretumot olvasott fel, mely szerint a király elfogadja Fleva belügyminiszter lemondását és a belügyminiszterium ideiglenes vezetésével a miniszterelnököt bizza meg: Politikai körök Fleva miniszter lemondásával a kormány homagenitását biztosítva látják, amennyiben a többi miniszterek úgy egymás között valamint a miniszterelnökkel teljesen egyetértenek.

**A haborgó kelet.**

Budapest, jan. 28. (A „Torontál” eredeti távirata.) Athenből jelentik: A macedon bizottság egy felhívást bocsájtot ki, melyben a törökök vérengzésére utal és a portát felszólítja, hogy a további vérengzéseknek különösen Konstantinápolyban vessen véget, mert abban az esetben, ha a keresztények ellen a vérengzéseknek gátat nem vet, az egész görög faj fel fog lázadni és kitör egy elkeseredett faj és vallásháborút, melyet a görögök az izlam ellen fognak viselni.

**A spanyol háború.**

Budapest, jan. 28. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsből telegrafálják: A spanyol nagykövetség kormányától a következő táviratot kapta:

Madrid jan. 26. Kuba ideiglenes kormányzója jelenti, hogy az ellenséget erélyesen üldözik és hogy a spanyoloknak a felkelőkkel több győzelmes összeütközésük volt.

**Robbanás a szénbányában.**

Budapest, január 28. (A „Torontál” eredeti távirata.) Londonból telegrafálják: Cardiffból jelentik, hogy egy szénbányában Tiglettana mellett robbanás következtében 80 ember van a tárnába temetve. Még nem tudják, hány bányász vesztette életét.

**VASUT-ÜGYEK.**

Magy. kir. államvasutak.

Hirdetmény.

A magy. kir. államvasutak kezelése alatt álló h. é. vasutak közös áru díjszabásához a győr-veasprém-dombovári h. é. vasut-veasprém-dombovári vonalának megnyitása napjával az I. pótlék lépett életbe, melynek példányai a magy. kir. államvasutak díjszabási szakosztályában darabonként 10 fillérért kaphatók.

Budapest, 1895. január 10-én.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)

Magyar kir. államvasutak.

Hirdetmény.

Osztrák magyar francia vasuti kötelék.

(Közvetlen díjtétel életbeléptetésre aszalt szilva és szilvaiz küldeményekre Brčka állomással való forgalomban.)

Folyó évi január hó 1-től díjszabási uton való rendezéséig, legkésőbb azonban 1896. év végéig az aszalt szilva és szilvaiz szállítására 1895. évi január 1-től érvényes kivételes díjszabásban „Gunjára” (előbbi megnevezés „Brčka-Gunjára”) foglalt közvetlen díjtételek 1000 kg.-kint 1-30 frankkal felémelve Brčka állomással való forgalomban érvényesíttetnek.

Budapest, 1896. január 11-én.

A magy. kir. államvasutak igazgatósága a részes vasutak nevében is.

(Utánnomás nem díjazatik.)

Nyilttér.)  
**Grünbaum Vilmos**

NŐI-RUHA-TERME.

NAGY-BECSKEREKEN

ajánlja a téli idényre beérkezett

kelmék, selymek és diszítések

dus választékát mindennemű toilettek elkészítésére.

SÉTA-TOILETTEK  
ALKALMI TOILETTEK  
COSTUMEK  
MENYASSZONYI KE-  
LENGYÉK  
BELEPŐK

SZÖVET-BLUZOK  
SELYEM-BLUZOK  
MATINÉEK  
JUPONOK  
KÖTÉNYEK.

Szövet-, peluche- és szőrme-gallérok, jaquettek, kerekköpenyek, capeok, muffok, sapkák stb

Farsangi ujdonságok.

Teljes tisztelettel

Grünbaum Vilmos.

10-x.10

\*) Az e rovat alatt közölt tevért nem vállal felelősséget a szerk

Dr. Brájler Lajos távollétében a szerkesztésért felelős Mayer Rezső.

**Hirdetések.**

31696. szám 1895.

**Hirdetmény.**

Torontálvármegye alispánja részéről közhírré tétetik, hogy a vármegye által építés alá vett s befejezéséhez közel álló módosi és zsombolyai kórházak berendezéséhez szükséges tárgyak jegyzéke az első aljegyzői irodában folyó évi január hó 25-től február hó 15-ig közszemlére vannak kitéve, felhivatnak ennél fogva mindazok, kik ezen kórházak teljes berendezését elvállalni óhajtják, hogy ajánlataikat minden egyes tárgy értékének kitüntetésével hozzám folyó évi február hó 20-ig mutassák be.

Nagybecskerek, 1896. január hó 23.

Dr Dellimanics

alispán.

(Utánnomát nem díjazatik.)

Alólírott mint Számos községi szeszitalmérésí aljogbérlő, hajlandó volnék a magas kincstártól folyó évtől kezdődőleg 3 évre bérbe vett

**szeszitalmérésí jogot**

folyó évi február hó 1-től bérbe adni, mert ügyeim elfoglaltsága és testi törődöttségemnél fogva ezen üzletet tovább folytatni nem bírom. A közelebbi feltételeket készséggel szolgáltatja alólírott.

Szamoson, 1896. évi január hó 19-én.

Kocsoba Szilárd,

számosi lakos, szeszkimérésí jogbérlő

33-3.3

Az 1895. évi kairói egészségügyi kiállításon

arany éremmel kitüntetve.

**„Rheuma-szesz”**

biztos hatású külszer, a test mindennemű fájdalmai, u. m. köszvény, csusz, szaggatás, rheuma stb. ellen. Fog- és fejfájást 5 perc alatt megszüntet.

Ára használati utasítással 1 korona. Erősebb üveg 2 korona 40 fillér.

KAPHATÓ: Török József gyógyszerész úrnál Budapesten, ugyszintén Temeváron Albert Tivadar, Bantler Odón, Jalner Rezső, — Nagy-Ittében: Adorján Márton, — Istvánvölgyön: R. Kovácsy Geysa urak gyógytáraikban, valamint a készítő

Widder Gyula gyógyszerésznel

S.-A.-UJHELYBEN

107-10-1

és a vidék minden gyógytárában.

Visszavonhatlanul  
**csak egy előadás.**

A városi színházban Nagy-Becsckereken

csütörtökön, f. hó 30 án

estí fél 8 órakor

NAGYSZERŰ

büvészetí csoda-előadás

büvészetek királyának

**L'Homme masque-nek**

(titokteljes egyéniség néven ismert.)



Tündérkezű költői hasonlíthatlan eredeti ujdonság.

Megkapó eredeti műsor

két részletben.

L'Homme masque egyetlen utólréhetlen mestere ezen szaknak.

111-21

Mindenhol feltűnő eredmény.

Budapesten 150 előadást tartott.

1229. és 1456. sz. B. v. k. 1895.

**Árverési hirdetmény.**

Közhírré tétetik, miszerint a tekintetes budapesti IV. ker. kir. bíróság és a szegedi kir. törvényszéknek 1895. évi 30065. és 23318. számú végzésével megkeresett tekintetes nagybecskereki kir. járásbírósnak 1895. évi 11342. és 16074. szám alatt kelt végzése folytán Phönix biztosító társaság budapesti cég és Szörös Kálmán makói lakos végrehajthatók részére, Friedlinger Antal és neje Török Irma nagybecskereki lakosoknál 99 frt 20 kr és 125 frt és jár. iránti kielégítési végrehajtás útján 1895. évi augusztus 28-án és október 22-én lefoglalt 488 frtra becsült butorokból álló ingóknak alperesek lakásán N.-Becsckereken bírói árverésen készpénz fizetés mellett leendő eladatása 1896. évi február 6-ik napjának délelőtti 10 órára tűzetett ki.

Együttal felhivatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtható követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, de az, ha részükre a foglalás korábban eszközöltetett, a végrehajtási iratokból ki nem tűnik, úgy az esetben is, ha elsőbbségük bérleti vagy haszonbérleti viszonyon alapszik és ezen törvényes zálogjoguk a végrehajtási jegyzőkönyvben meg van ugyan említve, azonban a követelés összege ugyanolyan kitüntetve nincs, — miszerint az 1881. évi LX. t.-cz. 111. §-ához képest elsőbbségüket az árverés megkezdéseig alólírtéhoz egy példányban írásban adják be, avagy szóval jelentésk be, annál is inkább, minthogy későbbben bejelentett elsőbbségek végrehajtható kielégítését nem gátolván, igénylők a vételár fölöslegére fognak utasíttatni.

Kelt Nagybecskereken, 1896. évi jan. hó 18-án.

Kiss István,  
kir. bir. végrehajtó.

109-1-1

# Zárszámadása

a

## franzfeldi községi takarékpénztárnak 1895. évre.

Tartozik	Mérleg-számla	Követel
Osztr. magy. bank n.-becskereki fiókja . . . . . frt 107.42		Tőke-számla . . . . . frt 20000.—
Pesti hazai első takarékpénztár . . . . . „ 33.9		Magy. kir. adóhivatal Pancsován .. 446.72
2 adós . . . . . „ 5119.21		Átmeneti kamatok száml. 1896. évre.. 3460.63
Váltó-számla . . . . . 245484 frt		Tartalékalap-számla . . . . . „ 21515.54
Visszleszámitolásban . 45130 „		Különleges tartalékalapszámla 1894. év végén 1166 frt 35 kr.
Marad . . . . . „ 200354.—		Szaporodás 1895. évb. 495 „ 85 „ 1662.20
Pénztár-számla . . . . . „ 5522.94		Betét-számla . . . . . frt 158525.20
		Tiszta nyereség . . . . . „ 5496.67
	<u>frt 211106.96</u>	<u>frt 211106.96</u>

### Nyereség-veszteség-számla.

Kamatadó-számla . . . . . frt 874.02		Átmeneti kamatok számlája 1895. évről . . . . . frt 3136.26
Üzletlőke-kamat-számla . . . . . „ 690.—		Kamat-számla . . . . . „ 16084.47
Adó-számla . . . . . „ 730.23		
Visszleszámitolási-kamat-számla „ 2230.95		
Betét-kamat-számla . . . . . „ 8740.15		
Költség-számla . . . . . „ 458.71		
Tiszta nyereség . . . . . „ 5496.67		
	<u>frt 19220.73</u>	<u>frt 19220.73</u>

Kelt Franzfelden, 1896. évi január hó 2-án.

Ruppenthal Ádám, Martin Fetter, Koch György, Konrad Mór, Ludwig Jahraus.

Ezen zármérleg-, nyereség- és veszteség-számla az üzleti könyvekkel összehasonlítottván, a pénztár megfelelően megvizsgáltván, az utóbbi rendben levőnek a könyvek pedig helyesen a törvény szerint vezetettek, úgy jelen zármérleg, mint nyereség- és veszteség-számlával megegyezőnek találtatott.

Kelt Franzfelden, 1896. évi január hó 8-án.

#### A felügyelő bizottság:

Samuel Held. Mihael Schwarz. Ádám Hild. Jakob Stein.

Ezen zárszámadás az 1896. évi január hó 11-én tartott rendkívüli községi képviselőtestületi gyűlésen felolvasatott s mint helyes egész terjedelmében elfogadtatott.

Kelt Franzfelden, 1896. évi január hó 17-én.

Ruppenthal Ádám  
jegyző.

Jahraus Lajos  
bíró.